

SIGURO

Mop

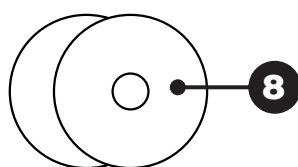
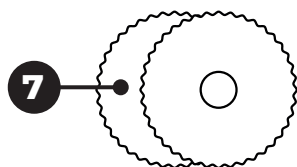
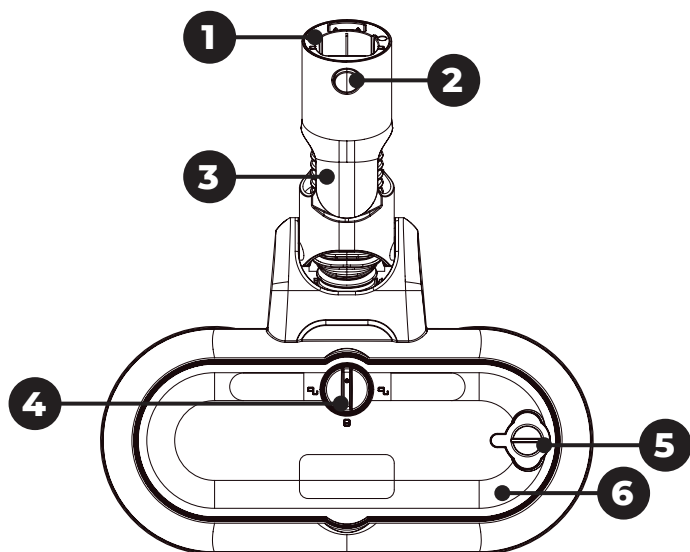
Mop
Mop
Mop
Mop
Mop

EN	Translation of the operating instructions from the original language.
DE	Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ	Návod k použití v originálním jazyce.
SK	Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU	A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

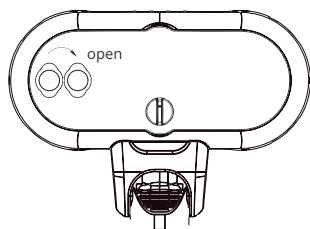
SGR-VT-P700X02



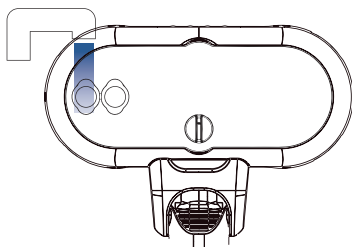
ENGLISH	6
Safety information	6
Overview	8
Use	8
DEUTSCH	9
Sicherheitshinweise	9
Übersicht	11
Verwendung	11
ČESKY	13
Bezpečnostní informace	13
Přehled	15
Použití	15
SLOVENSKY	16
Bezpečnostné informácie	16
Prehľad	18
Použitie	18
MAGYAR	19
Biztonsági információk	19
A készülék részei	21
Használat	21



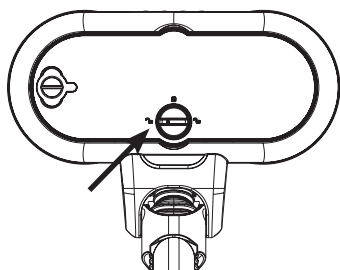
A1



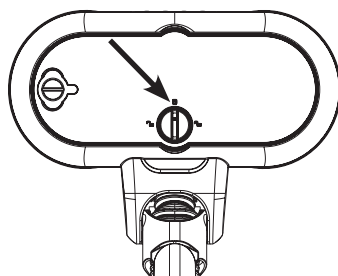
A2



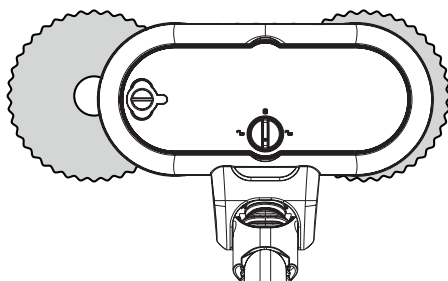
A3



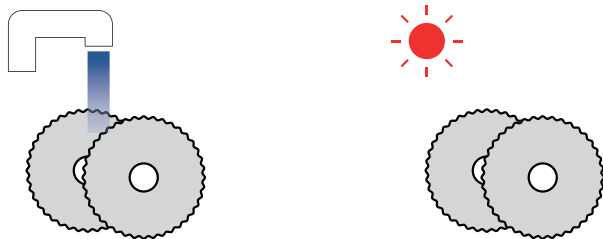
A4



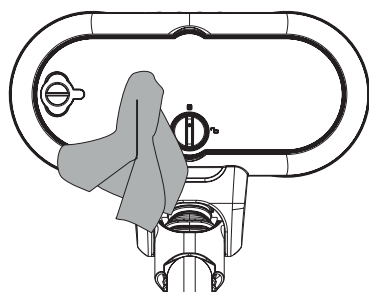
A5



A6



A7



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce on the following pages the device, its functions and uses.

We believe in a fair and responsible society and only work with suppliers who meet our strict criteria on employee protection, exploitation prevention and fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product that requires intervention in its internal parts, our authorized service centre is available at siguro@alza.cz. You may also contact the vendor's helpline. For your convenience in solving potential issues with the product, the unified contact points above can also be used for any complaints or post-warranty service.

The current version of this manual is available at www.siguro.net.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. This product is not a toy. Make sure children do not play with it.
2. This product is designed for use with the Siguro stick vacuum cleaner models SGR-VT-P700B and SGR-VT-M450B. Do not use the product with other models of vacuum cleaner.
3. This product is designed to mop smooth floor coverings such as tiles, floating floors, vinyl, etc. Do not use the rotary mop to clean carpets, runners, rugs, etc. Do not use it for purposes other than those for which it was designed.
4. This product is designed for household use. Do not use it for commercial purposes or in industrial environments. Do not use it outdoors.
5. Follow the instructions in this manual.
6. Do not immerse the appliance in water when cleaning.
7. Check the appliance condition regularly. If found to be damaged, do not use it.
8. Do not place the appliance near open flames or other heat sources. Do not expose to direct sunlight.
9. Do not use the product to vacuum or wipe smouldering cigarettes, burning objects, matches or hot ashes; flammable or volatile substances; sharp objects such as shards, needles, pins, etc.; flour, plaster, cement and other building materials; large pieces of paper or plastic bags that may block the suction aperture.
10. Do not place any part of the appliance against any part of your face or body.

11. Do not use the appliance if it is not functioning properly, appears damaged, or was immersed in water.
12. Do not repair or modify the appliance yourself. Have all repairs carried out by an authorized service centre.
13. Always fill with clean water before using the product. You may also add a few drops of non-foaming detergent.
14. Do not fill the product with hot water or use high-foaming detergents, solvents, thinners, chemical cleaners or other similar substances.
15. Do not use the product when not filled with water. If the water runs out, refill it.
16. Open the water dispensing lock. Do not use the product with the lock in the closed position. This may damage the product.

OVERVIEW

- 1 Aperture for connecting the tube
- 2 Button to release the rotary mop
- 3 Flexible joint
- 4 Water discharge release/stop
- 5 Rotary mop tank cover
- 6 Rotary mop
- 7 Sleeves
- 8 Sleeve holders (pre-installed)



USE

1. Wet the rotary mop sleeves and gently wring them out by hand. This will reduce the time it takes to wet them. Put the sleeves on the bottom of the rotary mop.
2. Open the filler cap (Fig. **A1**).
3. Fill the rotary mop with clean water (Fig. **A2**). You may also add a few drops of non-foaming detergent.
4. Close the cap and turn the lock to the left to the open position (Fig. **A3**). This will allow water to flow into the sleeves.
5. Attach the rotary mop to the tube.

When wiping is finished, switch the lock to the closed position (Fig. **A4**). Water will stop flowing out.

Cleaning the mop and sleeves

The rotary mop and sleeves must be cleaned after each use.

1. Make sure the lock is in the closed position (Fig. **A4**).
2. Disconnect the rotary mop from the tube.
3. Remove the sleeves from the holders at the bottom of the rotary mop (Fig. **A5**). Wash them by hand in warm water (up to 40 °C) with some mild liquid detergent. Rinse in clean water and wring out. Allow to dry freely (Fig. **A6**).
4. Loosen the filler cap and pour out all the water from the rotary mop.
5. Leave the filling aperture open to allow the inside of the rotary mop to dry properly.
6. Wipe the outer surface of the rotary mop with a dry cloth (Fig. **A7**).



Warning:

Always allow the container to dry properly before closing the filler cap. Otherwise mould, bacteria and other germs may grow in the container and cause a foul odour.



Note:

Do not machine wash or tumble dry the sleeves. It is at risk of irreversible damage.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

Die aktuelle Version des Benutzerhandbuchs finden Sie unter www.siguro.net.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass Kinder damit nicht spielen.
2. Dieses Produkt ist für die Verwendung mit dem Siguro Stabstaubsauger Modell SGR-VT-P700B oder SGR-VT-M450B bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem anderen Staubsaugermodell.
3. Dieses Produkt wird zum Wischen von glatten Bodenbelägen wie Fliesen, schwimmenden Böden, Vinyl, usw. verwendet. Verwenden Sie den Rotationsmopp nicht zum Reinigen von Teppichen, Läufern, Vorlegern usw. Verwenden Sie ihn nicht für andere Zwecke als die, für die er bestimmt ist.
4. Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke oder in einer industriellen Umgebung. Verwenden Sie es nicht im Freien.
5. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
6. Tauchen Sie es bei der Reinigung nicht in Wasser ein.
7. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts. Wenn es beschädigt ist, darf es nicht verwendet werden.

8. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen auf. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
9. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Saugen oder Wischen von glimmenden Zigaretten, brennenden Gegenständen, Streichhölzern oder heißer Asche; brennbaren oder flüchtigen Substanzen; scharfen Gegenständen wie Scherben, Nadeln, Stiften usw.; Mehl, Gips, Zement und anderen Baumaterialien; großen Papierstücken oder Plastiktüten, die die Saugöffnung leicht blockieren können.
10. Legen Sie keinen Teil des Produkts gegen einen Teil Ihres Gesichts oder Körpers.
11. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, beschädigt oder in Wasser getaucht wurde.
12. Reparieren oder modifizieren Sie das Produkt nicht selbst. Überlassen Sie alle Reparaturen einem autorisierten Kundendienst.
13. Bevor Sie das Produkt verwenden, füllen Sie es immer mit sauberem Wasser. Sie können auch ein paar Tropfen eines nicht schäumenden Waschmittels hinzufügen.
14. Füllen Sie das Produkt nicht mit heißem Wasser und verwenden Sie keine stark schäumenden Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Verdünner, chemische Reiniger oder ähnliche Substanzen.
15. Verwenden Sie das Produkt nicht ohne eingefülltes Wasser. Wenn das Wasser aufgebraucht ist, füllen Sie es nach.
16. Entriegeln Sie das Schloss für die Wasserausgabe. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich das Schloss in der geschlossenen Position befindet. Es besteht die Gefahr, dass das Produkt beschädigt wird.

ÜBERSICHT

- 1 Loch für den Anschluss des Rohres
- 2 Taste zum Freigeben des Rotationsmopps
- 3 Flexibles Gelenk
- 4 Schloss zum Freigeben/Stoppen der Wasserausgabe
- 5 Deckel des Wischmopptanks
- 6 Rotationsmopp
- 7 Moppbezüge
- 8 Mopphalter (werkseitig installiert)



VERWENDUNG

1. Tauchen Sie die Moppbezüge in Wasser und wringen Sie sie vorsichtig in der Hand aus. Dadurch wird die Zeit verkürzt, die sie brauchen, damit sie nass werden. Setzen Sie die Moppbezüge auf die Unterseite des Rotationsmopps auf.
2. Öffnen Sie den Einfülldeckel (Abb. **A1**).
3. Füllen Sie den Rotationsmopp mit sauberem Wasser (Abb. **A2**). Sie können auch ein paar Tropfen eines nicht schäumenden Waschmittels hinzufügen.
4. Schließen Sie den Deckel und drehen Sie die Verriegelung nach links in die offene Position (Abb. **A3**). So kann das Wasser in die Moppbezüge fließen.
5. Befestigen Sie den Rotationsmopp am Rohr.

Wenn Sie mit dem Wischen fertig sind, schalten Sie die Verriegelung in die geschlossene Position (Abb. **A4**), um die Wasserausgabe zu stoppen.

Reinigung des Rotationsmopps und der Moppbezüge

Der Rotationsmopp und die Moppbezüge müssen nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass sich das Schloss in der verriegelten Position befindet (Abb. **A4**).
2. Trennen Sie den Rotationsmopp vom Rohr.
3. Entfernen Sie die Moppbezüge von den Halterungen an der Unterseite des Rotationsmopps (Abb. **A5**). Waschen Sie sie von Hand in warmem Wasser (bis zu 40 °C) mit etwas Flüssigwaschmittel für empfindliche Wäsche. Spülen Sie sie in klarem Wasser aus und wringen Sie sie aus. Lassen Sie es frei trocknen (Abb. **A6**).
4. Lösen Sie den Einfülldeckel und gießen Sie das gesamte Wasser aus dem Tank.
5. Lassen Sie die Einfüllöffnung offen, damit das Innere des Rotationsmopps richtig trocknen kann.
6. Wischen Sie die Außenfläche des Rotationsmopps mit einem trockenen Tuch ab (Abb. **A7**).



Warnung:

Lassen Sie den Rotationsmopp immer gut trocknen, bevor Sie den Einfülldeckel schließen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich innerhalb des Rotationsmopps Schimmel, Bakterien und andere unerwünschte Organismen bilden und einen unangenehmen Geruch verursachen.

**Bemerkung:**

Waschen Sie die Moppbezüge nicht in der Waschmaschine und trocknen Sie sie nicht im Trockner. Es besteht die Gefahr von irreversiblen Schäden.

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

Nejaktuálnější verzi návodu k použití naleznete na stránkách www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento výrobek není hračka. Zajistěte, aby si s ním děti nehrály.
2. Tento výrobek je určen k použití s tyčovým vysavačem značky Siguro s modelovým označením SGR-VT-P700B nebo SGR-VT-M450B. Nepoužívejte výrobek s jiným modelem vysavače.
3. Tento výrobek slouží k vytírání hladkých podlahových krytin, jako jsou dlaždice, plovoucí podlaha, vinyl apod. Nepoužívejte rotační mop k čištění koberců, běhounů, předložek apod. Nepoužívejte jej k jiným účelům, než ke kterým je určen.
4. Tento výrobek slouží k použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ke komerčním účelům či v průmyslovém prostředí. Nepoužívejte jej venku.
5. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití.
6. Neponořujte do vody při čištění.
7. Pravidelně kontrolujte stav výrobku. Je-li poškozen, nesmí se používat.
8. Výrobek nestavte do blízkosti otevřeného ohně ani jiných zdrojů tepla. Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
9. Nepoužívejte výrobek k vysávání či stírání doutnajících cigaret, hořících předmětů, zápalek nebo žhavého popele; hořlavých nebo těkavých látek; ostrých předmětů, jako jsou např. střepty, jehly, špendlíky apod.; mouky, omítky, cementu a jiných stavebních materiálů; větších kusů papíru nebo plastových sáčků, které mohou snadno zablokovat sací otvor.
10. Žádnou část výrobku nepřikládejte k žádným částem obličeje ani těla.

11. Nepoužívejte výrobek, pokud nefunguje správně, jestliže byl poškozen nebo ponořen do vody.
12. Výrobek sami neopravujte ani ho nijak neupravujte. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisu.
13. Před použitím výrobku jej vždy naplňte čistou vodou. Můžete přidat i pár kapek nepěňivého čisticího prostředku.
14. Výrobek neplňte horkou vodou ani nepoužívejte čisticí prostředky s vysokým pěnicím účinkem, rozpouštědla, ředidla, chemické čisticí prostředky ani jiné podobné látky.
15. Nepoužívejte výrobek bez naplněné vody. Pokud voda dojde, doplňte ji.
16. Odblokujte zámek pro výdej vody. Nepoužívejte výrobek se zámkem v zavřené poloze. Hrozí poškození výrobku.

PŘEHLED

- 1 Otvor pro připojení koncovky trubice
- 2 Tlačítko k uvolnění rotačního mopu
- 3 Ohebný kloub
- 4 Zámek k uvolnění/zastavení výdeje vod
- 5 Krytka nádržky rotačního mopu
- 6 Rotační mop
- 7 Návleky
- 8 Držáky návleků (z výroby jsou již instalované)



POUŽITÍ

1. Namočte návleky rotačního mopu a zlehka je v ruce vyždímejte. Tím zkrátíte dobu pro jejich navlhčení. Nasadte návleky na spodní část rotačního mopu.
2. Otevřete krytku plnicího otvoru (obr. **A1**).
3. Naplňte rotační mop čistou vodou (obr. **A2**). Můžete přidat i pár kapek nepěnivého čisticího prostředku.
4. Zavřete krytku a otočte zámek doleva do otevřené polohy (obr. **A3**). Tím bude voda vytékat do návleků.
5. Připevněte rotační mop k trubici.

Po skončení vytírání přepněte zámek do zavřené polohy (obr. **A4**), voda přestane vytékat.

Čištění rotačního mopu a návleků

Rotační mop s návleky je nutné čistit po každém použití.

1. Ujistěte se, že je zámek v zamčené poloze (obr. **A4**).
2. Odpojte rotační mop od trubice.
3. Sejměte návleky z držáků ve spodní části rotačního mopu (obr. **A5**). Ty vyperte ručně v teplé vodě (do 40 °C) s trochou tekutého prášku na jemné prádlo. Vymáchejte v čisté vodě a vyždímejte. Nechte volně uschnout (obr. **A6**).
4. Uvolněte krytku plnicího otvoru a vylijte z rotačního mopu veškerou vodu.
5. Nechte plnicí otvor otevřený, aby mohl vnitřní prostor rotačního mopu řádně vyschnout.
6. Otřete vnější povrch rotačního mopu suchou utěrkou (obr. **A7**).



Varování:

Nechte rotační mop vždy řádně vyschnout před zavřením krytky plnicího otvoru. Jinak hrozí, že se uvnitř rotačního mopu bude tvořit plíseň, bakterie a jiné nežádoucí organismy, které mohou způsobit nepříjemný zápach.



Poznámka:

Návleky neperte v pračce ani nesušte v sušičce. Hrozí jeho nevratné poškození.

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou predstaviť vám prístroj na ďalších stránkach a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

Najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie nájdete na stránkach www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento výrobok nie je hračka. Zaistite, aby sa s ním deti nehrali.
2. Tento výrobok je určený na použitie s tyčovým vysávačom značky Siguro s modelovým označením SGR-VT-P700B alebo SGR-VT-M450B. Nepoužívajte výrobok s iným modelom vysávača.
3. Tento výrobok slúži na vytieranie hladkých podlahových krytín, ako sú dlaždice, plávajúca podlaha, vinyl a pod. Nepoužívajte rotačný mop na čistenie kobercov, behúňov, predložiek a pod. Nepoužívajte ho na iné účely, než na ktoré je určený.
4. Tento výrobok slúži na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na komerčné účely či v priemyselnom prostredí. Nepoužívajte ho vonku.
5. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návode na použitie.
6. Neponárajte do vody pri čistení.
7. Pravidelne kontrolujte stav výrobku. Ak je poškodený, nesmie sa používať.
8. Výrobok neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa ani iných zdrojov tepla. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
9. Nepoužívajte výrobok na vysávanie či stieranie tlejúcich cigariet, horiacich predmetov, zápalek alebo žeravého popola; horľavých alebo prchavých látok; ostrých predmetov, ako sú napr. črepy, ihly, špendlíky a pod.; múky, omietky, cementu a iných stavebných materiálov; väčších kusov papiera alebo plastových vrecúšok, ktoré môžu ľahko zablokovat' nasávací otvor.
10. Žiadnu časť výrobku neprikladajte k žiadnym častiam tváre ani tela.

11. Nepoužívajte výrobok, ak nefunguje správne, ak bol poškodený alebo ponorený do vody.
12. Výrobok sami neopravujte ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu.
13. Pred použitím výrobku ho vždy naplňte čistou vodou. Môžete pridať aj pár kvapiek nepenivého čistiaceho prostriedku.
14. Výrobok neplňte horúcou vodou ani nepoužívajte čistiace prostriedky s vysokým peniacom účinkom, rozpúšťadlá, riedidlá, chemické čistiace prostriedky ani iné podobné látky.
15. Nepoužívajte výrobok bez naplnenej vody. Ak voda dôjde, doplňte ju.
16. Odblokujte zámku na výdaj vody. Nepoužívajte výrobok so zámkou v zatvorenej polohe. Hrozí poškodenie výrobku.

PREHL'AD

- 1 Otvor na pripojenie koncovky trubice
- 2 Tlačidlo na uvoľnenie rotačného mopu
- 3 Ohybný kĺb
- 4 Zámka na uvoľnenie/zastavenie výdaja vôd
- 5 Krytka nádržky rotačného mopu
- 6 Rotačný mop
- 7 Návleky
- 8 Držiaky návlekov (z výroby sú už inštalované)



POUŽITIE

1. Namočte návleky rotačného mopu a mierne ich v ruke vyžmýkajte. Tým skráťte čas na ich navlhčenie. Nasadte návleky na spodnú časť rotačného mopu.
2. Otvorte krytku plniaceho otvoru (obr. **A1**).
3. Naplňte rotačný mop čistou vodou (obr. **A2**). Môžete pridať aj pár kvapiek nepenivého čistiaceho prostriedku.
4. Zavrite krytku a otočte zámku doľava do otvorenej polohy (obr. **A3**). Tým bude voda vytekať do návlekov.
5. Pripevnite rotačný mop k trubici.

Po skončení vytierania prepnite zámku do zatvorenej polohy (obr. **A4**), voda prestane vytekať.

Čistenie rotačného mopu a návlekov

Rotačný mop s návlekmi je nutné čistiť po každom použití.

1. Uistite sa, že je zámka v zamknutej polohe (obr. **A4**).
2. Odpojte rotačný mop od trubice.
3. Odoberte návleky z držiakov v spodnej časti rotačného mopu (obr. **A5**). Tie vyperte ručne v teplej vode (do 40 °C) s trochou tekutého prášku na jemnú bielizeň. Vypláčajte v čistej vode a vyžmýkajte. Nechajte voľne uschnúť (obr. **A6**).
4. Uvoľnite krytku plniaceho otvoru a vylejte z rotačného mopu všetku vodu.
5. Nechajte plniaci otvor otvorený, aby mohol vnútorný priestor rotačného mopu riadne vyschnúť.
6. Utrite vonkajší povrch rotačného mopu suchou utierkou (obr. **A7**).



Varovanie:

Nechajte rotačný mop vždy riadne vyschnúť pred zatvorením krytky plniaceho otvoru. Inak hrozí, že sa vnútri rotačného mopu bude tvoriť pleseň, baktérie a iné nežiaduce organizmy, ktoré môžu spôsobiť nepríjemný zápach.



Poznámka:

Návleky neperte v práčke ani nesusušte v sušičke. Hrozí jeho nevratné poškodenie.

Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervízhez a siguro@alza.cz e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében ügyfélszolgálati részlegeinket összevontuk, így a fenti elérhetőségen nem csak a javítások és karbantartások megrendelése, hanem a reklamációk benyújtása, valamint a garancia utáni szervizelés is elérhető.

A legfrissebb használati útmutatót a www.siguro.net weblapon találja meg.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A termék nem játék. Ügyeljen arra, hogy a termékkel a gyerekek ne játszanak.
2. Ezt a terméket az SGR-VT-P700B vagy SGR-VT-M450B típusjelű Siguro márkájú nyeles porszívókhoz lehet kiegészítő tartozékként használni. A termék más típusú porszívóhoz nem használható.
3. A termékkel kemény és sima padlókat (pl. járólapokat, laminált padlókat, PVC stb.) lehet feltörölni. A forgó mopot ne használja szőnyegek, futószőnyegek, lábtörlők stb. tisztításához. A terméket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
4. A jelen termék csak háztartásokban használható. A terméket kereskedelmi célokra és ipari környezetben ne használja. A terméket ne használja szabadban.
5. Tartsa be a jelen útmutatóban leírt utasításokat.
6. A terméket ne mártsa vízbe.
7. Rendszeresen ellenőrizze le a termék állapotát. Ha a termék megsérült, akkor azt ne használja.
8. A terméket ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások közelébe. A terméket közvetlen napsütés hatásának ne tegye ki.

9. A terméket ne használja parázsló cigaretták, égő tárgyak, gyufák vagy forró parazsak, gyúlékony vagy illékony anyagok, éles tárgyak (pl. üvegcserepek, tűk, gombostűk stb.), lisztek, vakolatok, cementek és más építőanyagok, papírdarabok, műanyag zacskók, továbbá a szivónyílást eltömítő egyéb anyagok és tárgyak feltakarításához vagy felporszívózásához.
10. A termék egyetlen részét se tegye az arca vagy a testrészei közelébe.
11. Ha a termék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja.
12. A terméket ne próbálja saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A javításokat bízza a márkaszervizre!
13. A termékbe a használat előtt mindig töltsön tiszta ivóvizet. A vízbe néhány csepp megfelelő tisztítószer is adagolhat.
14. A termékbe ne töltsön forró vizet vagy erősen habzó tisztítószer, higító- és oldószert, vegyi és más jellegű anyagokat.
15. A terméket ne használja víz nélkül. Ha a tartályból kifogyott a víz, akkor töltsön be ismét vizet.
16. A víz adagoló reteszt nyissa ki. Ne használja a terméket zárt retesszel. Ez a termék meghibásodását okozhatja.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- 1 Nyílás a szívócső csatlakoztatásához
- 2 Forgómop kioldó gomb
- 3 Hajlékony csukló
- 4 Víz adagolást nyitó/záró retesz
- 5 Víztartály fedél
- 6 Forgómop
- 7 Törlőruha
- 8 Törlőruha tartó (gyárban felszerelve)



HASZNÁLAT

1. A törlőruhát nedvesítse be és kézzel finoman csavarja ki. Így gyorsabban nedves lesz a mop a feltörléshez. A törlőruhát szerelje fel a forgómopra.
 2. Nyissa ki a víztartály fedelet (**A1.** ábra).
 3. A víztartályba töltsön tiszta vizet (**A2.** ábra). A vízbe néhány csepp megfelelő tisztítószer is adagolható.
 4. A fedelet zárja le és a reteszt fordítsa nyitott helyzetbe (**A3.** ábra). A tartályból a víz a mopra csepeg.
 5. A forgómop fejet csatlakoztassa a szívócsőhöz.
- A padlótörlés befejezése után a reteszt fordítsa zárt helyzetbe (**A4.** ábra), a víz adagolása megszűnik.

A forgómop és a törlőruha tisztítása

A forgómopot minden használat után tisztítsa meg.

1. Győződjön meg arról, hogy a retesz zárt helyzetben áll-e (**A4.** ábra).
2. A forgómop fejet húzza le a szívócsőről.
3. A törlőruhát vegye le a tartóról (**A5.** ábra). A törlőruhákat néhány csepp finom folyékony mosószer adagolásával meleg vízben (max. 40 °C) mossa ki. Tiszta vízben alaposan öblítse el, majd csavarja ki. Hagyja szobahőmérsékleten megszáradni (**A6.** ábra).
4. A víztartály fedelét nyissa ki és a tartályból öntse ki az összes vizet.
5. A fedelet hagyja nyitva, hogy a tartály belülről is ki tudjon száradni.
6. A forgómop fejet száraz ruhával törölje meg (**A7.** ábra).



Figyelmeztetés!

A víztartály fedél bezárása előtt várja meg a tartály belső részének a tökéletes megszáradását. Ellenkező esetben a tartályban penész keletkezik, elszaporodnak a baktériumok és más nem kívánt mikroorganizmusok, amelyek kellemetlen szagokat képezhetnek.



Megjegyzés:

A törlőruhát mosógépben ne mossa el, és szárítógépben se szárítsa. A törlőruha megsérülhet.

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alza.cz/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alza.cz/doc einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služeb zabývajících se likvidací domovního odpadu

nebo obchod, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alza.cz/doc. Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alza.cz/doc. Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a www.alza.cz/doc címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

CE



R20250804

SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact